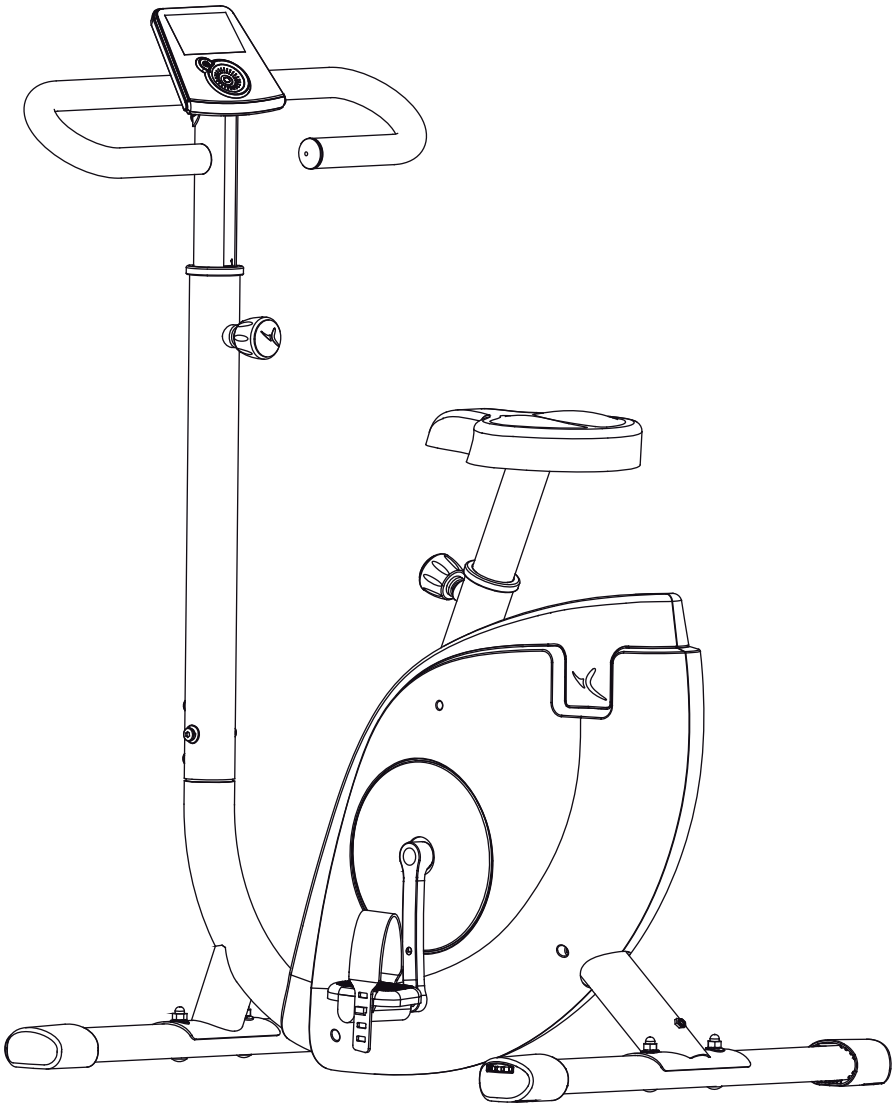
VM 530



VM 530
29 kg / 65 lbs
95 x 64 x 151 cm
37 x 25 x 59 in

Maxi
130 kg
286 lbs

30 min

DOMYOS

1 Heart rate monitor belt - Ceinture cardiofréquencemètre
Cinturón cardiofrecuencímetro - Herzfrequenzmessgurt
Cintura cardiofrequenzimetro - Band voor hartslagmeting
Cinto cardiofrequencímetro - Pas do pomiaru częstotliwości tętna
Szívritmusmérő öv - Пояс-пульсометр - Centură cardio-frecvențmetru
Pás merača srdcovej frekvencie - Pás měřiče tepové frekvence
Hjärtfrekvensbälte - Колан за измерване на пулса
Kardiyofrekansmetre kemeri - حزام قياس نبضات القلب
心率测量胸带 – 心率測量胸帶

2 Handlebars - Guidon - Manillar - Lenker
Manubrio - Stuur - Guiador - Kierownica
kormány - Руль - Ghidon - Riadidlá
Madlo - Styre - Корми ло - Gidon
مقود - 车把 – 車把

3 Console - Console - Consola - Konsole
Console - Console - Consola - Konsola
Konzol - Консоль - Consolă - Konzola
konzole - Konsol - Конзола - Konsol
لوحة التحكم - 控制面板 – 控制面板

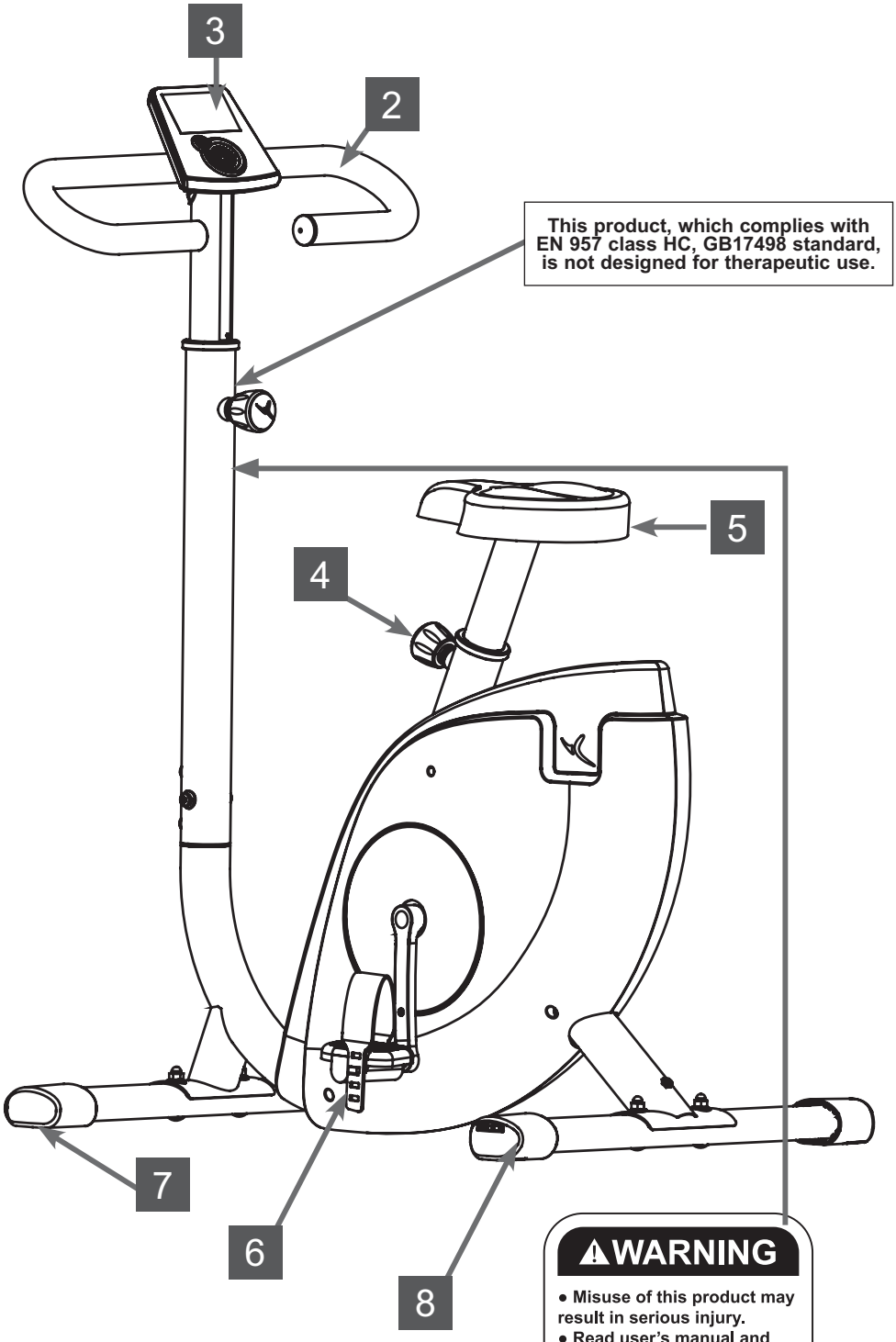
4 Release lever to adjust the saddle
Molette de réglage de la selle
Rueda de ajuste del sillín
Einstellrädchen des Sattels
Rotella di regolazione della sella
Instelknop zadel
Botão de regulação do selim
Pokrętło regulacji siodełka
Nyereg állítócsavar
Ручка регулировки седла
Buton de reglare a șeii
Nastavovacie koliesko sedla
Kolečko pro nastavení sedla
Reglagehjul till sadel
Кръгла ръчка за регулиране на седалката
Sele ayar düğmesi
صامولة ضبط المقعد
车座调节转轮
車座調節轉輪

5 Saddle - Selle - Sillín - Sattel- Sella
Zadel - Selim - Siodełko - Nyereg
Седло - Şa - Sedlo - Sedlo - Sadel
Се далка - Sele - مقعد - 车座 – 車座

6 Pedal - Pédale - Pedal - Pedal
Pedale - Pedaal -Pedal - Pedał
Pedál - Педаль - Pedală - Pedál
Pedál - Pedal - Педал - Pedal
بدال - 脚踏板 – 腳踏板

7 Transport wheels
Roulette de déplacement
Rueda de desplazamiento - Transportrolle
Rotella di spostamento - Transportwieltje
Rodinha de deslocação
Kółko do przemieszczania
Görgő a mozgatáshoz
Колесико для перемещения
Rotilă de deplasare
Premiestňovacie koliesko
Přemísťovací kolečko
Transporthjul - Колелце за преместване
Taşıma makarası - بكرة النقل
移动滑轮 – 移動滑輪

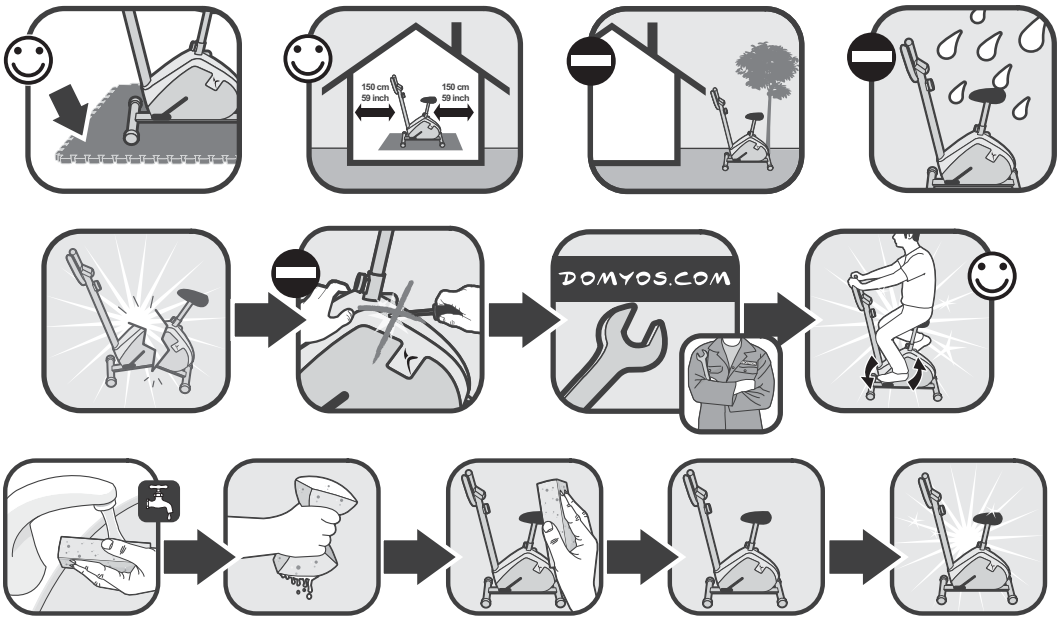
8 Levelling foot
Compensateur de niveau
Compensador de nivel
Niveauausgleicher
Compensatore di livello
Niveauregelaar
Compensador de nível
Kompensator poziomu
Szintkiegyenlítő
Компенсатор уровня
Compensator de nivel
Kompenzátor úrovne
Vyrovnávací podložka - Nivåkompensator
Компенсатор на нивото
Yükseklik ayar tertibatı - مُعادل المستوى
平衡补偿器 – 平衡補償器



⚠WARNING

- **Misuse of this product may result in serious injury.**
- **Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.**
- **Do not allow children on or around machine.**
- **Replace label if damaged, illegible, or removed.**
- **Keep hands, feet and hair away from moving parts.**

SECURITY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANŢĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЛОПАСНОСТ • EMNİYET • الأمان • 安全 • 安全



⚠ AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

⚠ ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

⚠WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

⚠AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

⚠WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

⚠ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

⚠UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżać rąk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

⚠FIGYELMEZTETÉS

- A szerkezet helytelen használata súlyos sérülésekhez vezethet
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartson be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatást
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a hajat a mozgó alka wtrészektől

⚠Предупреждение

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить

⚠ATENŢIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răniri grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiţi cu atenţie modul de folosire şi să respectaţi toate
  Atenţionările şi instrucţiunile pe care acesta le conţine.
- Nu permiteţi copiilor să utilizeze această maşină şi ţineţi-i departe de aceasta.
- Dacă autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipseşte, este indicat să-l înlocuiţi
- Nu vă apropiaţi mâinile, picioarele şi părul de piesele în mişcare.

⚠VAROVANIE

- Akékoľvek nevhodné použitie tohto výrobku môže spôsobiť vážne poranenia.
- Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktoré su v ňom uvedené.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a približovali sa k nemu.
- Ak je samolepiaci štítok poškodený, nečitateľný alebo chýbajúci, je potrebné ho vymeniť.
- Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkám, ktoré sa pohybujú.

⚠UPOZORNĚNÍ

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě pročtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

⚠VARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближавайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

⚠UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanım yönetmini dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

⚠ تحذير

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخدامه من قبل الأطفال ويحفظ بعيدا عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تشوهت أو فقدت.
- يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

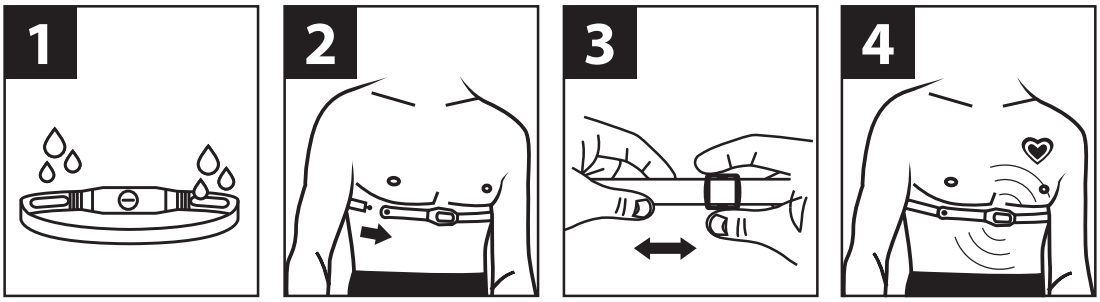
⚠ 注意

- 滥用本产品有造成严 重伤害的可能。
- 使用前请阅读使用说 明，遵守其中的有关注 意事项和操作规定。
- 不要让儿童使用本产品或在产品周围玩耍。
- 若标签受损、印刷模 糊或无标签，则应更换 标签。
- 使手、脚和头发远离 运动的部位。

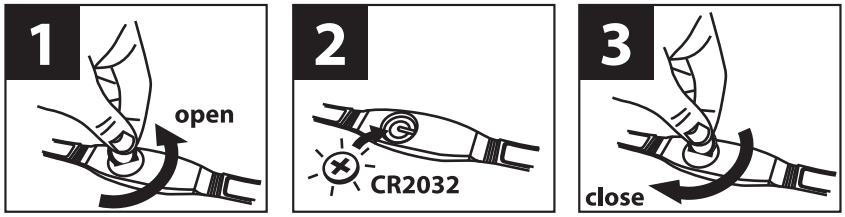
⚠注意事項

- 對產品進行不當使用將 可能導致嚴重受傷。
- 每次使用前，請仔細閱讀 使用說明書并遵照 其中全部說明及注意事項 進行使用。
- 不可讓兒童使用 該機器，并將其置於兒童可觸及 範圍之外。
- 如果機器上的膠貼損壞、模糊或 缺失，須將其更換。
- 不可使雙手、雙腳或頭髮 靠近運動中的零件。

FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT - INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE - INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO - ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS - INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO - PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING - INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCÍMETRO - INSTALACJA PASA PULSOMETRU - A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE - ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА - INSTALAREA CENTURII CARDIOFRECVENŢMETRU - UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCIE - UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE - INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSBÄLTET - ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНА НА ПУЛСОМЕРА - KARDİYOFREKANSMETRE KEMERİNİN YERLEŞTİRİLMESİ - وضع حزام مقياس ضربات القلب - 心率测量胸带的安装 **-** 心率測量胸帶的安裝



CHANGING THE BATTERY - CHANGEMENT DE LA PILE - SUSTITUCIÓN DE LA PILA - AUSWECHSELN DER BATTERIE - SOSTITUZIONE DELLA PILA - BATTERIJEN VERVANGEN - SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - WYMIANA BATERII - AZ ELEM CSERÉJE - ЗАМЕНА БАТАРЕИ - SCHIMBAREA BATERIEI - VÝMENA BATÉRIE - VÝMĚNA BATERIE - BATTERIBYTE - СМЯНА НА БАТЕРИЯТА - PİL DEĞİŞTİRME - تغيير البلية - 电池的更换 **-** 電池的更換



RECYCLING
The “crossed-out bin” symbol indicates that this product and the batteries it contains cannot be disposed of with household waste. They are subject to specific sorting. Take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

RECYCLAGE
Le symbole « poubelle barrée » signifie que ce produit et les piles qu’il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l’objet d’un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l’environnement et de votre santé.

RECICLAJE
El símbolo ”cubo tachado” significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos. Son objeto de una selección específica. Elimine las pilas y el producto electrónico que ya no funcionen en un espacio de recogida autorizado a fin de reciclarlos. Esta valorización de sus desechos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

ENTSORGUNG
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RICICLAGGIO
Il simbolo rappresentante un cestino barrato significa che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati nei normali rifiuti urbani. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Riportare le pile ed il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell’ambiente e della salute.

ENTSORGUNG
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RECICLAGEM
O símbolo «caixote do lixo com traço oblíquo por cima» significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

UTYLIZACJA
Symbol „przekreślony kosz” oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pomaga chronić środowisko i Twoje zdrowie.

SELEJTEZÉS
Az „áthúzott szemetesedény“ szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy erre szakosodott gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА
Знак «перечеркнутого мусорного контейнера» означает, что настоящее изделие, а также элементы питания, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

RECICLARE
Simbolul „ladă de gunoi barată” înseamnă că acest produs şi bateriile pe care le conţine nu pot fi aruncate în acelaşi loc cu deşeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Predaţi bateriile, precum şi produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Valorificarea deşeurilor electronice va contribui la protecţia mediului şi a sănătăţii dumneavoastră.

RECYKLACE
Symbol «přeškrtnutý odpadkový koš» znamená, že tento výrobek a baterie, které obsahuje, nelze vyhazovat s domovním odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Baterie a také další elektronické výrobky na konci jejich životnosti odevzdejte do autorizovaného sběrného místa, které provede recyklaci.Tento způsob zpracování elektronického odpadu přispěje k ochraně životního prostředí a vašeho zdraví.

RECYKLÁCIA
Symbol preškrtnutá nádoba na odpadky znamená, že tento produkt a batérie, ktoré obsahuje, sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie ako aj ostatné elektronické komponenty po skončení ich životnosti odovzdajte v autorizovanej zberni, ktorá zabezpečí recykláciu. Táto valorizácia vášho elektronického odpadu prispieva k ochrane životného prostredia a vášho zdravia.

ÅTERVINNING
Symbolen som består av en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som osorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna tillbaka uttjänta batterier och den elektroniska produkten på ett godkänt insamlingsställe för återvinning. Återvinningen av elektroniskt avfall skyddar miljön och din hälsa.

РЕЦИКЛИРАНЕ
Означението „задраскана кофа за боклук” означава, че този уред и батериите, които съдържа, не могат да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци. Те трябва да бъдат събирани отделно. Те трябва да бъдат събирани отделно. След излизане на батериите и електронния уред от употреба те трябва да бъдат транспортирани на специално разрешено за целта място за тяхното рециклиране. Такова преработване на вашите електронни отпадъци опазва околната среда и вашето здраве.

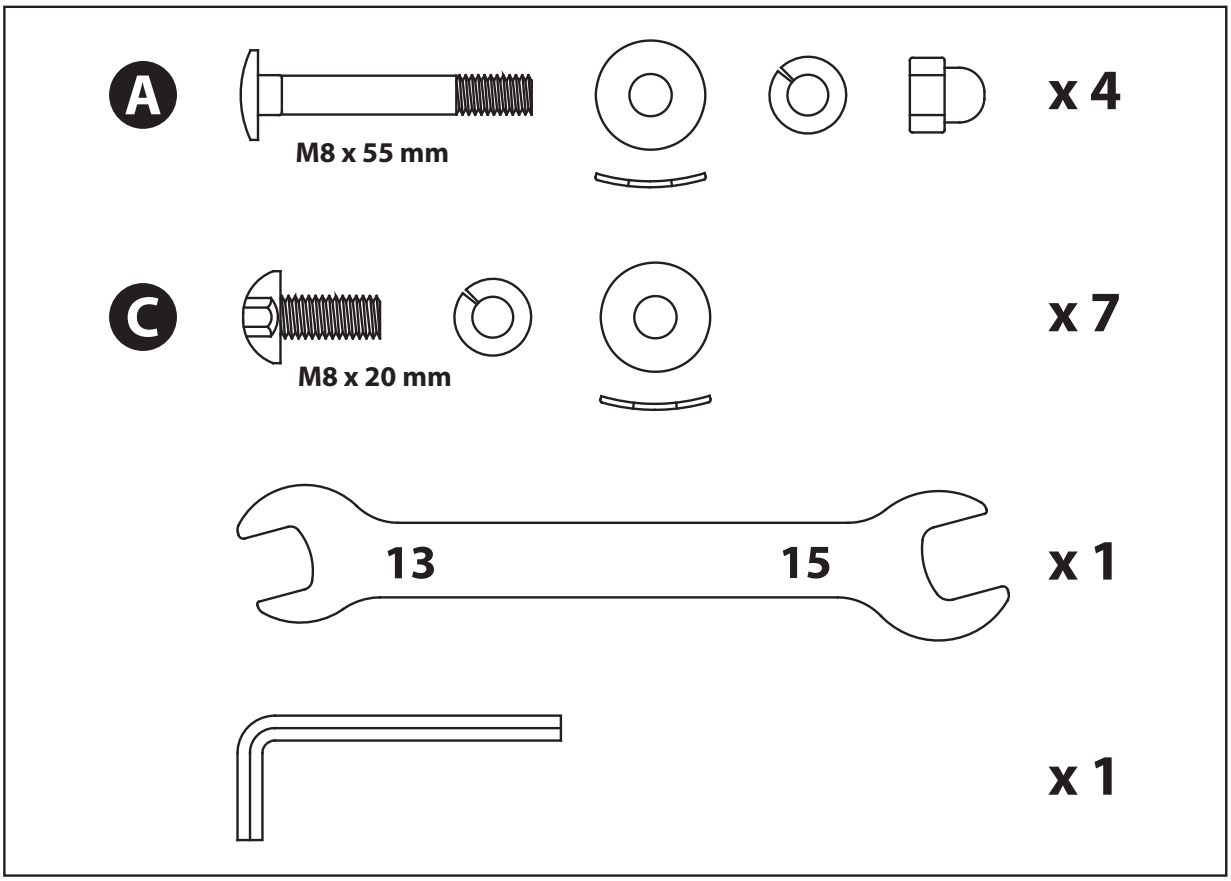
GERİ DÖNÜŞÜM
« Üstü çizili çöp tenekesi » sembolü, bu ürünün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağını belirtmektedir. Özel olarak ayrılmaları gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren bataryaları ve elektronik ürününüzü geri dönüştürülmek üzere bir toplama noktasına götürün. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

إعادة التدوير
حيث إن مثل هذه المنتجات تخضع لفرز خاص. ضع البطاريات والجهاز الإلكتروني خاصتك، في حالة اعتزام التخلص منها، في المكان المخصص لتجميع مثل هذه المنتجات لإعادة تدويرها. بعد الاهتمام بإعادة تدوير للمهملات الإلكترونية من وسائل حماية البيئة والحفاظ على الصحة.

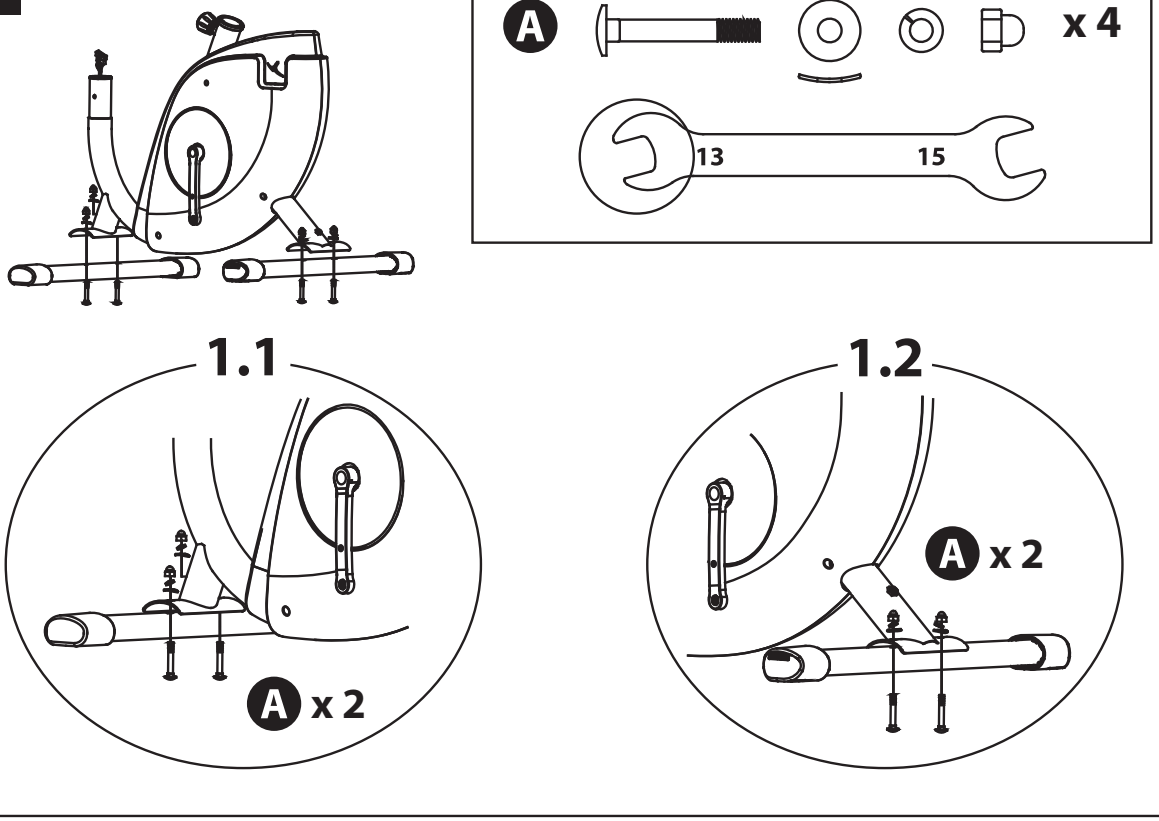
回收
“划杠垃圾箱”标识说明本产品和其中的电池不能作为家庭垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品寿命结束之后，请将产品和电池放到专门的废弃物收集场所，以便再生利用。电子垃圾的另外存放有利于保护环境，对您的健康有利。

回收
“畫杠垃圾箱”標誌表明本產品及電池不可作為生活垃圾丟棄。須將本品置於專門回收處。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。電子垃圾的回收利用有利于保護環境，對您的健康有益。

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

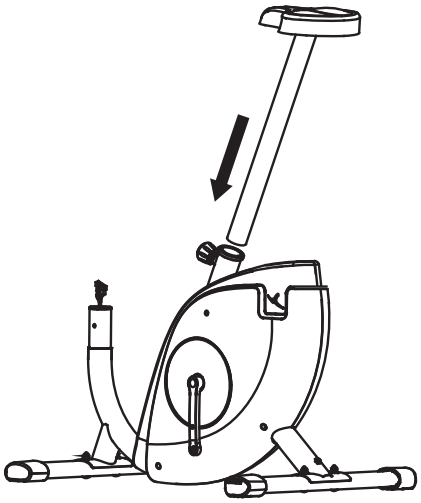


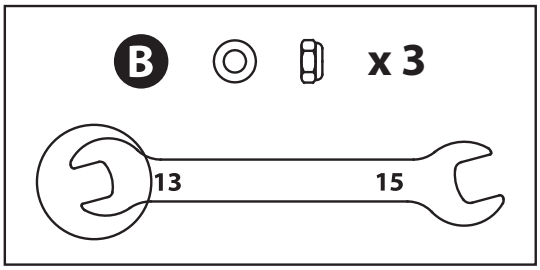
1



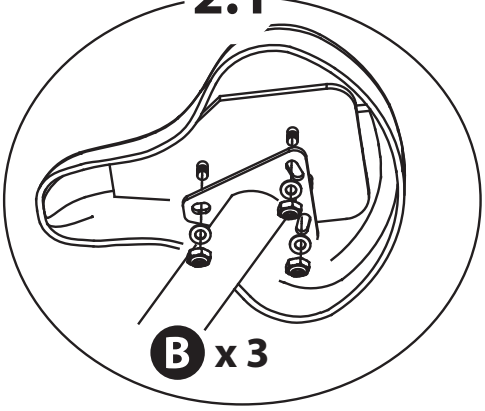
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

2

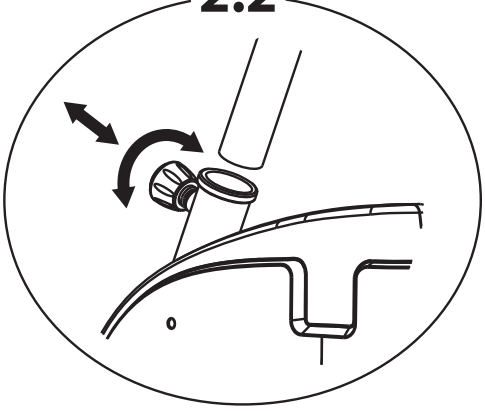




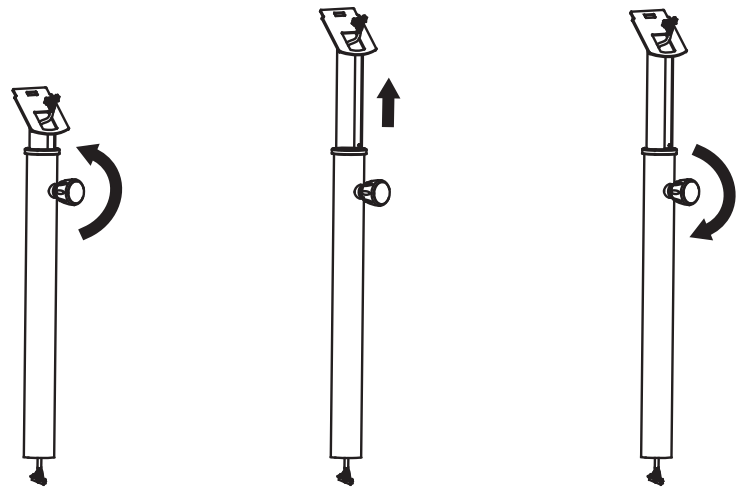
2.1



2.2



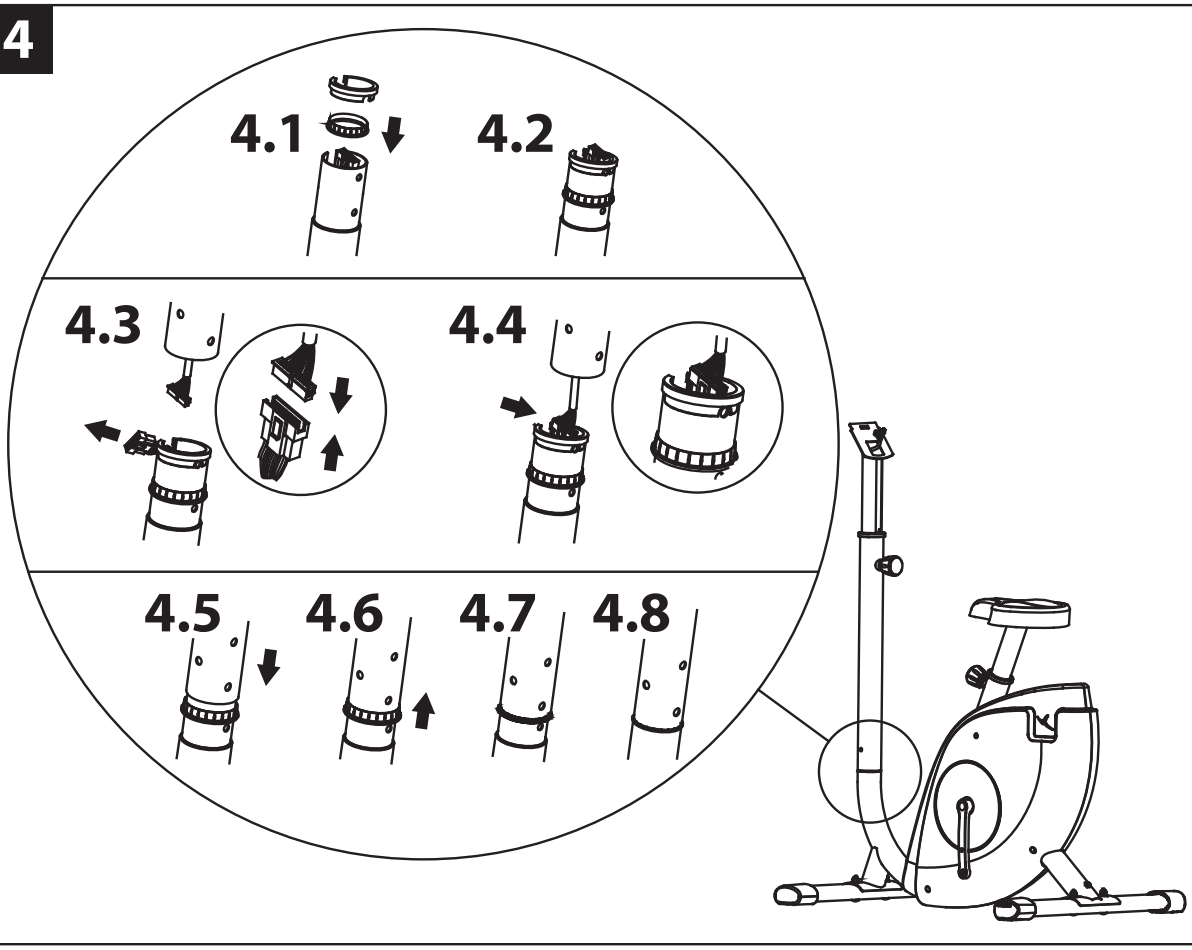
3



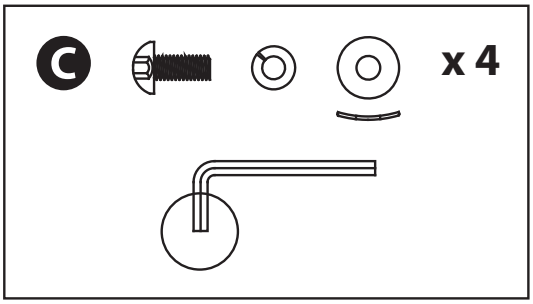
3.1 3.2 3.3

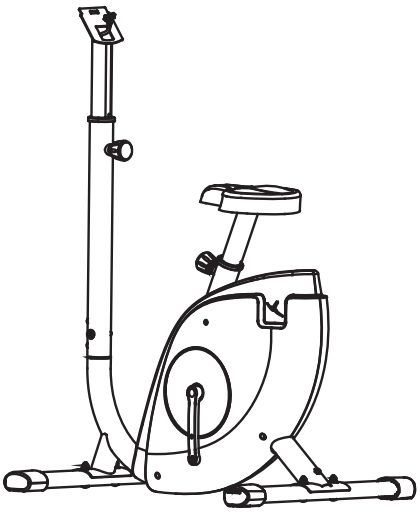
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

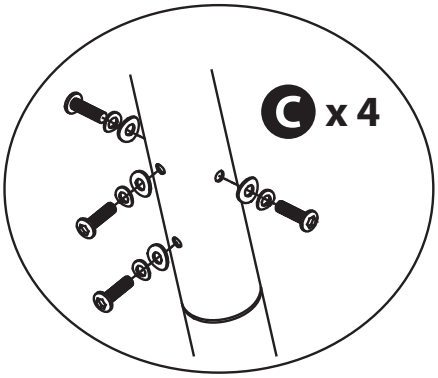
4



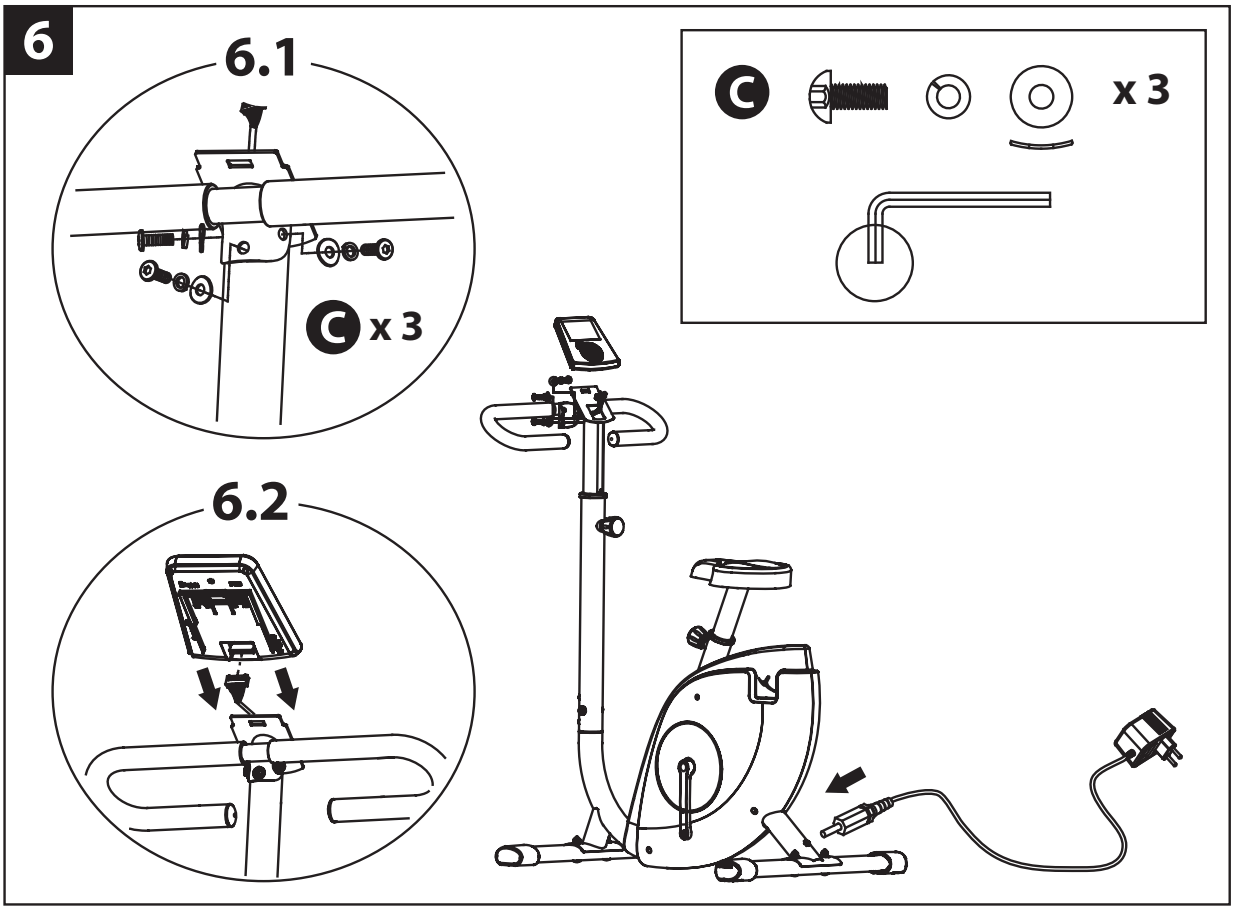
5

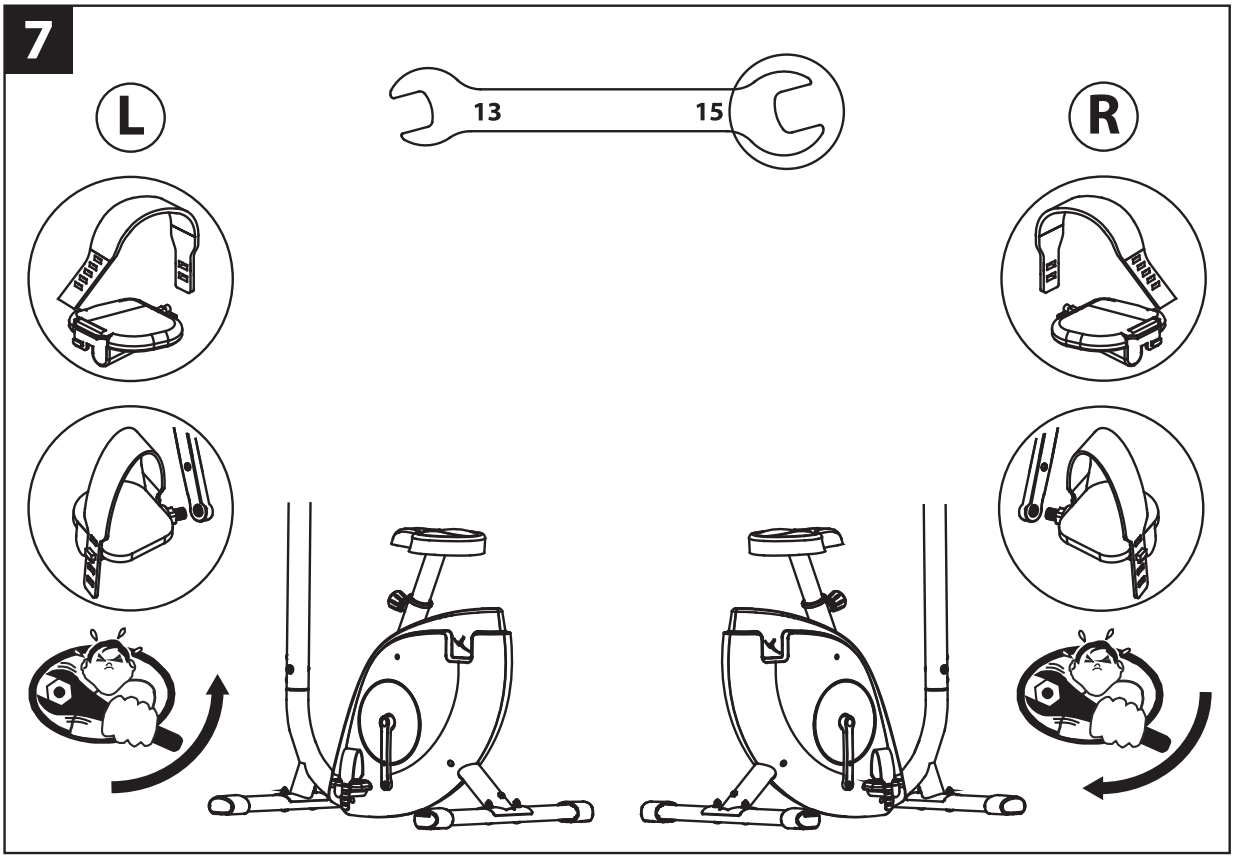






ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装





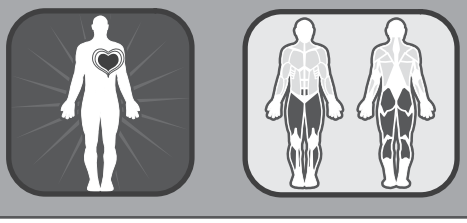
Gracias por su confianza al haber elegido un producto de la marca DOMYOS.
Tanto si es principiante como deportista profesional, DOMYOS será su aliado para mantenerse en forma o desarrollar su condición física. Nuestros equipos se esfuerzan en todo momento por diseñar los mejores productos. Si aún así tiene alguna observación, sugerencia o duda que plantearnos, le atenderemos en nuestra web DOMYOS.COM, donde también encontrará consejos para realizar ejercicios físicos y asistencia en caso de necesidad.
Le deseamos un buen entrenamiento y esperamos que este producto DOMYOS sea para usted sinónimo de placer.

ES

PRESENTACIÓN

Debido a su geometría estudiada, esta bicicleta lo coloca en una posición anatómica. Este producto cuenta con una transmisión magnética para una mayor comodidad de pedaleo sin golpes. La bicicleta estática es una excelente forma de actividad cardio-training. El entrenamiento en este aparato tiene como objetivo aumentar su capacidad cardiovascular. Según este principio, mejora su condición física, su rendimiento y quema calorías (actividad indispensable para perder peso en asociación con un régimen). La bicicleta estática le permite tonificar las piernas y los glúteos. Participan también en el ejercicio músculos de las pantorrillas y la parte baja de los abdominales.

PARTES DEL CUERPO TRABAJADAS



ADVERTENCIA

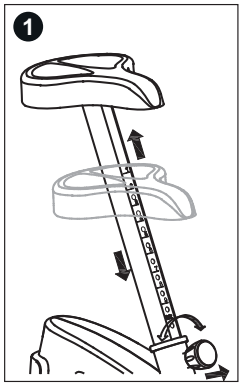
La búsqueda de la buena foma física debe practicarse de manera CONTROLADA. Antes de empezar cualquier programa de ejercicio, consulte con su médico. Esto es especialmente importante para las personas de más de 35 años o que hayan tenido problemas de salud anteriormente y que no hayan practicado deporte durante varios años. Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.

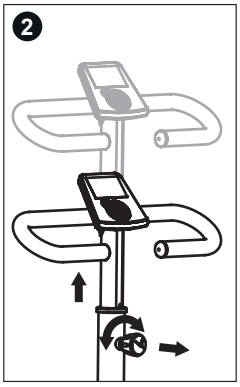
RECOMENDACIONES GENERALES

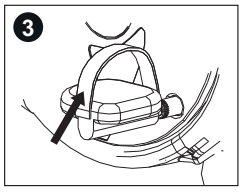
1. Es responsabilidad del propietario asegurarse de que se informe adecuadamente a todos los usuarios del producto sobre todas las precauciones de empleo.
2. Domyos se exime de toda responsabilidad sobre las reclamaciones por heridas o por los daños infligidos a cualquier persona a causa de una mala utilización de este producto por el comprador o por cualquier otra persona.
3. No lo destine a uso comercial, en alquiler o institucional.
4. Será responsabilidad del usuario controlar y apretar, en caso necesario, todas las piezas antes de utilizar el producto.
5. Cualquier operación de montaje/desmontaje en el producto debe ser efectuada con mucho cuidado.
6. Para la protección de sus pies durante el ejercicio, lleve zapatos de deporte. NO llevar prendas amplias o colgantes, que pueden ser atrapadas en la máquina. Retire todas sus joyas. Ate su cabello a fin que no lo moleste durante el ejercicio.
7. Se advierte a las personas con marcapasos, desfibrilador u otro dispositivo electrónico que si utilizan el sensor de pulso lo harán por su cuenta y riesgo.
8. No es aconsejable para las mujeres embarazadas utilizar un sensor de pulso.
9. ¡AVISO! Los sistemas de vigilancia del ritmo cardiaco pueden carecer de precisión.Un esfuerzo excesivo podrá provocar lesiones graves, incluso la muerte. Deberá detenerse inmediatamente el entrenamiento ante cualquier sensación de dolor o malestar.
10. Utilice el producto sólo con el adaptador suministrado.

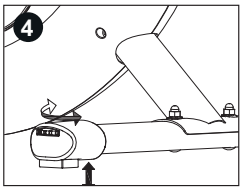
AJUSTES

Advertencia: Es necesario bajarse de la bicicleta para realizar cualquier tipo de ajuste (sillín, manillar).









1 - COMO AJUSTAR LA POSICIÓN DEL ASIENTO
Para un ejercicio eficaz, el asiento debe de estar a la altura correcta, es decir, que al pedalear sus rodillas estén ligeramente flexionadas en el momento en que los pedales se encuentren en la posición más baja. Para ajustar el asiento, sujételo, aflójelo y tire de la rueda de ajuste del tubo del sillín. Ajuste su asiento a la altura correcta y reintroduzca la rueda en el tubo del sillín apretando con fuerza.
CUIDADO:
• asegúrese de la colocación del botón en el tubo del sillín y apriételo con fuerza.
• No sobrepase nunca la altura máxima del sillín.

2 - CÓMO AJUSTAR EL MANILLAR?
Para ajustar la altura del manillar, sujételo y afloje el botón del armazón principal. Alinee, a la altura deseada, uno de los agujeros del tubo portamanillar con el del armazón principal. Vuelva a colocar el botón y apriételo.
Cuidado:
• Asegúrese de la colocación del tubo portamanillar y apriételo con fuerza.
• No sobrepase nunca la altura máxima del tubo portamanillar.

3 - CÓMO AJUSTAR LA CINCHA DE LOS PEDALES
Para ajustar la cincha del pedal, afloje primero el sistema de bloqueo bajo el pedal, ajuste la cincha a la posición deseada y vuelva a apretar la fijación.

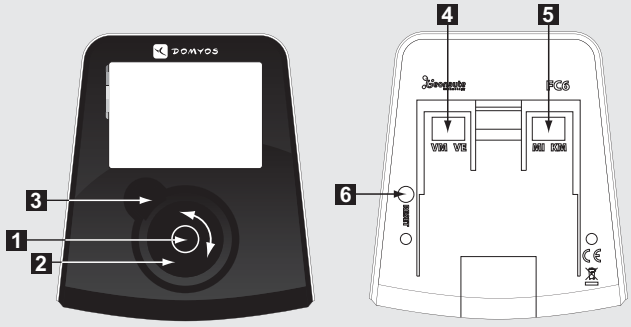
4 - NIVELACIÓN DE LA BICICLETA
En caso de inestabilidad de la bicicleta durante su utilización, gire una de las ruedas de extremo de plástico del pie del soporte trasero o las dos hasta suprimir la inestabilidad.

CONSOLA FC6

La consola incluye múltiples funciones de gran utilidad para la práctica de ejercicio.
A continuación encontrará instrucciones para aprender a utilizarla fácilmente.

ES

PRESENTACIÓN



1 Botón central: Pulse el botón central para encender la consola, seleccionar menús, confirmar su selección, comenzar la sesión o hacer una pausa.

2 Rueda: Gire la rueda para navegar por los menús o ajustar la resistencia del pedaleo.

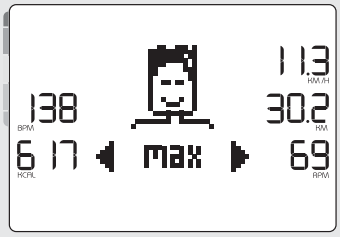
3 Botón Atrás: Pulse el botón «Atrás» para volver atrás, acabar una sesión de entrenamiento o apagar la consola.

4 Interruptor de selección: Seleccionar el tipo de aparato (BM/BE).
BM = Bicicleta estática
BE = Bicicleta elíptica

5 Interruptor de selección: Seleccionar la unidad de distancia (mi/km).
MI = milla Le mille est une unité de longueur (mille ≠ 1000)
KM = kilómetro

6 RESET: Seleccionar la unidad de distancia (mi/km).

PANTALLA DE INICIOL

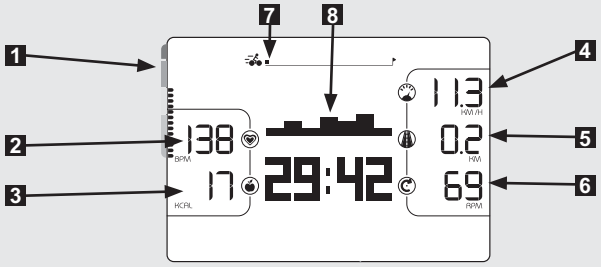


Primera pantalla que aparece al encender la consola.
Permite consultar el resumen de las características del último perfil utilizado desde su creación.

Para consultar otro perfil, gire la rueda.

Para salir de la página de inicio y acceder a los menús, seleccione un perfil pulsando el botón central.

PANTALLA DURANTE EL EJERCICIO



1 Escala de intensidad del esfuerzo
2 Frecuencia cardíaca en pulsaciones por minuto (se requiere utilizar un pulsómetro)
3 Calorías quemadas en kcal
4 Velocidad en km/h (o mi/h)
5 Distancia recorrida en km (o mi)
6 Velocidad de pedaleo en revoluciones por minuto
7 Situación del usuario en su sesión de entrenamiento
8 Dificultad de pedaleo (16 niveles)

CREAR UN PERFIL DE USUARIO

Seleccione el icono y defina el perfil con la siguiente información:

1- Idioma
2- Nombre
3- Imagen
4- Edad
5- Peso
6- Altura
7- Frecuencia cardíaca máxima (1)
8- Frecuencia cardíaca mínima (2)
9- Sonido de los botones (ON / OFF)

(1) El valor que aparece por defecto se calcula automáticamente en función de la edad.
(2) La frecuencia cardíaca mínima se calcula tras un período de descanso.
El valor que aparece por defecto es un valor de referencia medio.

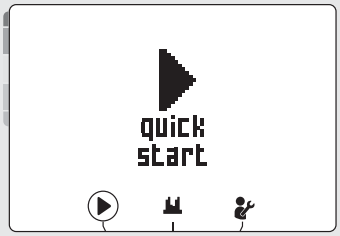
Puede configurar hasta 4 perfiles de usuarios.

BORRAR UN PERFIL

En el menú **AJUSTES**, seleccione el icono y el perfil que desee eliminar.

ES

MENÚS



El menú **ARRANQUE RÁPIDO** permite empezar una sesión de entrenamiento libre.

El menú **PROGRAMAS** permite elegir una sesión de entrenamiento de entre 10 diferentes y acceder al modo RETO.

El menú **AJUSTES** permite configurar el perfil de usuario.

Para acceder a un menú, seleccione el icono correspondiente girando la rueda y confirme pulsando el botón central.

ARRANQUE RÁPIDO

Introduzca la duración de la sesión de entrenamiento y confirme pulsando el botón central. Puede iniciar la sesión en cuanto finalice la cuenta atrás.

Si utiliza un pulsómetro o cinturón cardiofrecuencímetro, se detectará automáticamente la frecuencia cardíaca.

Para ajustar la resistencia de pedaleo, gire la rueda.

Para hacer una pausa, pulse el botón central o deje de pedalear.
Para retomar la sesión (como máximo a los 15 minutos de haber iniciado la pausa), vuelva a pulsar el botón central o vuelva a pedalear.

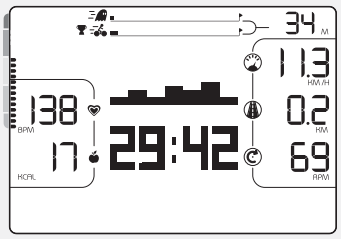
Para detener la sesión antes de que acabe, pulse el botón Atrás y confirme la selección.

Para apagar la consola, mantenga pulsado el botón Atrás durante 3 segundos.

PROGRAMAS

Por defecto, la duración de las sesiones es de 30 minutos. Puede regular la duración a su gusto.
Asimismo, puede ajustar la resistencia de pedaleo durante la sesión en cualquier momento.

CALORÍAS	1		**Sesión progresiva para quemar calorías** El nivel de dificultad aumenta progresivamente y disminuye también progresivamente hasta el nivel inicial.
	2		**Sesión deportiva para quemar calorías** ¡Prepárese para subir tres veces la misma cuesta! La intensidad pasa sin transición de moderada a intensa
	3		**Ejercicio deportivo para quemar calorías.** Una pendiente pronunciada desde el principio antes de volver por un valle más progresivo.
CARDIO	4		**Sesión por fracciones para mantener el corazón en plena forma.** Circuito marcado por una serie de 8 puertos de ascenso abruptos.
	5		**En la ruta de los puertos** Tras un primer puerto fácil para calentar las piernas, tendrá que subir 4 puertos bastante más difíciles.
	6		**De paseo por el valle** Recorrido aparentemente más fácil que los anteriores pero tampoco es como para relajarse. ¡Aproveche los descensos para recuperarse!
DIVERSIÓN	7		**Gran reto con una sesión sorpresa** Déjese sorprender con una sesión seleccionada al azar de entre las otras 9 sesiones disponibles.
	8		**Paseo tranquilo y variado** Sesión idónea para oxigenar los músculos.
RENDIMIENTO	9		**Etapa de montaña reservada a los más deportistas** Cuanto más se acerque a la cumbre, más empinada será la pendiente. Aproveche el pequeño descenso para coger aliento y reemprender con fuerza la subida.
	10		**Sesión por fracciones para expertos en montaña.** ¡Dificultad máxima en estos 5 puertos!



El modo **RETO** permite enfrentarse a las propias plusmarcas anteriores del usuario. Claro que, antes de competir contra uno mismo se tendrá que haber registrado al menos una sesión de entrenamiento antes.

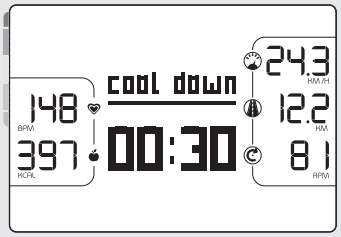
Aparece el resumen de las características de la última sesión antes de que empiece el reto.

Puede consultar su posición y la distancia que le separa del adversario en la parte superior de la pantalla.

¡El primero en llegar ocupará el puesto más alto del podio!

ES

RESUMEN DE CARACTERÍSTICAS



El resumen de características aparece automáticamente al final de la sesión durante un periodo de recuperación de 1 minuto.

También puede consultar:
- La frecuencia cardíaca media
- Una estimación de las calorías quemadas
- La velocidad media
- La distancia recorrida
- La velocidad media de pedaleo

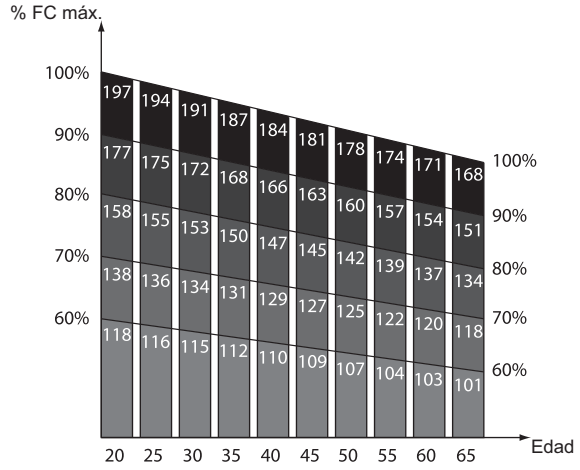
Para ver el resumen de todas las sesiones de entrenamiento desde la creación del perfil, acceda a la página de inicio del perfil con el botón Atrás.

ENTRENADOR DE FRECUENCIA CARDÍACA

Esta función requiere utilizar el pulsómetro o cinturón cardiofrecuencímetro incluido.
La escala de color a la izquierda de la pantalla lo sitúa en una de las 5 zonas de esfuerzo en función de la frecuencia cardíaca:

▲▲▲▲▲ INTENSIDAD DEL ESFUERZO ▲▲▲▲▲		
	ZONA ROJA Zona de alto rendimiento reservada a los expertos	FC > 90% % FC máx.
	ZONA NARANJA Zona de mejora del rendimiento	FC = 80-90% % FC máx.
	ZONA AMARILLA Zona de mejora de la resistencia	FC = 70-80% % FC máx.
	ZONA VERDE Zona de esfuerzo moderado para retomar la actividad despacio y perder peso.	FC = 60-70% % FC máx.
	ZONA AZUL Zona esencial para las fases de calentamiento y recuperación.	FC < 60% % FC máx.

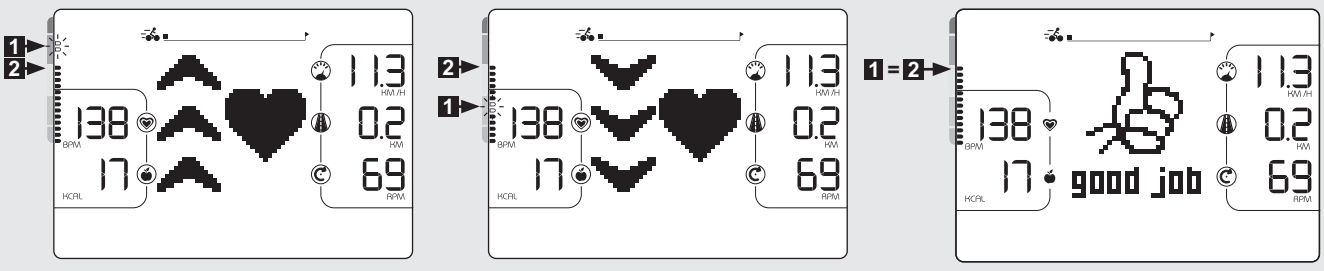
FRECUENCIA CARDÍACA
(en pulsaciones por minuto)



FC = frecuencia cardíaca
FC máx. = 210 – (0,65 × su edad)

En el modo **PROGRAMAS**, aparecen dos rayas intermitentes que indican el nivel de intensidad que se debe alcanzar así como mensajes para motivarlo y guiar el ejercicio.

1 Nivel de intensidad por alcanzar
2 Su nivel en ese momento



ES

DIAGNÓSTICO DE ANOMALÍAS

Fallo en la pantalla de distancia o velocidad:
Compruebe la posición del interruptor por detrás de la consola.
- **VM** bicicleta magnética): 1 giro de pedal = 4 m
- **VE** (bicicleta elíptica): 1 giro de pedal = 1,6 m

Pulse el botón **RESET** para efectuar el cambio.

Si la consola no se enciende:
- Compruebe que el adaptador esté conectado a la bicicleta.
- Compruebe las conexiones de los cables por detrás de la consola y dentro del armazón.

Si el problema persiste, consulte el cuadro de la última página del manual de instrucciones.

Ruido anormal procedente del interior del cárter:
Consulte el cuadro de la última página del manual de instrucciones.

UTILIZACIÓN

Si está empezando, inicie entrenándose durante varios días con una resistencia y una velocidad de pedaleo suave, sin forzar y tomándose un tiempo de descanso en caso necesario. Aumente progresivamente el número o la duración de las sesiones.

Mantenimiento/Calentamiento: esfuerzo progresivo a partir de 10 minutos.
Para un trabajo de mantenimiento que tiende a mantenerse en forma o a una rehabilitación, puede entrenarse todos los días durante una decena de minutos.
Este tipo de ejercicio tenderá a despertar sus músculos y articulaciones o podrá ser utilizado como calentamiento en vista de una actividad física.
Para aumentar la tonicidad de las piernas, elija una resistencia más importante y aumente el tiempo de ejercicio.
Claro está, puede hacer variar la resistencia de pedaleo durante su sesión de ejercicio.

Trabajo aerobio para la puesta en forma: esfuerzo moderado durante un tiempo bastante largo (35mn a 1 hora).
Si desea perder peso, este tipo de ejercicio, asociado a un régimen, es la única manera de aumentar la cantidad de energía consumida por el organismo.
Para esto, es inútil forzar más allá de estos límites. Es la regularidad del entrenamiento que permitirá obtener los mejores resultados. Elija una resistencia de pedaleo relativamente baja y efectúe el ejercicio a su ritmo pero como mínimo durante 30 minutos. Este ejercicio debe hacer aparecer un ligero sudor sobre la piel pero no debe en ningún caso sofocarle. El tiempo del ejercicio, a un ritmo lento es el que solicitará a su organismo tomar su energía en sus grasas a condición de pedalear más allá de unos treinta minutos, tres veces a la semana mínima.

Entrenamiento aerobio para la resistencia: esfuerzo continuo durante 20 a 40 minutos.
Este tipo de entrenamiento tiende a un refuerzo significativo del músculo cardiaco y mejora el trabajo respiratorio. La resistencia y/o la velocidad de pedaleo es aumentada de manera a aumentar la respiración durante el ejercicio. El esfuerzo es más sostenido que el trabajo para la puesta en forma. A medida de sus entrenamientos, podrá resistir este esfuerzo más tiempo, a un ritmo mayor o con una resistencia superior. Puede entrenarse al mínimo tres veces a la semana para este tipo de entrenamiento. El entrenamiento a un ritmo más forzado (trabajo anaerobio y trabajo en zona roja) está reservado a los atletas y necesita una preparación adaptada. Tras cada entrenamiento, dedique unos minutos a pedalear diminuyendo la velocidad y la resistencia para volver a la calma y llevar progresivamente el organismo al reposo.

Vuelta a la calma Corresponde a la búsqueda de una actividad de poca intensidad; es la fase progresiva de “reposo”. LA VUELTA A LA CALMA asegura la vuelta a “la normalidad” de los sistemas cardiovascular y respiratorio, del flujo sanguíneo y de los músculos (lo que permite eliminar los efectos contrarios, como los ácidos lácticos, cuya acumulación es una de las principales causas de dolor muscular, es decir, calambres y contracturas).

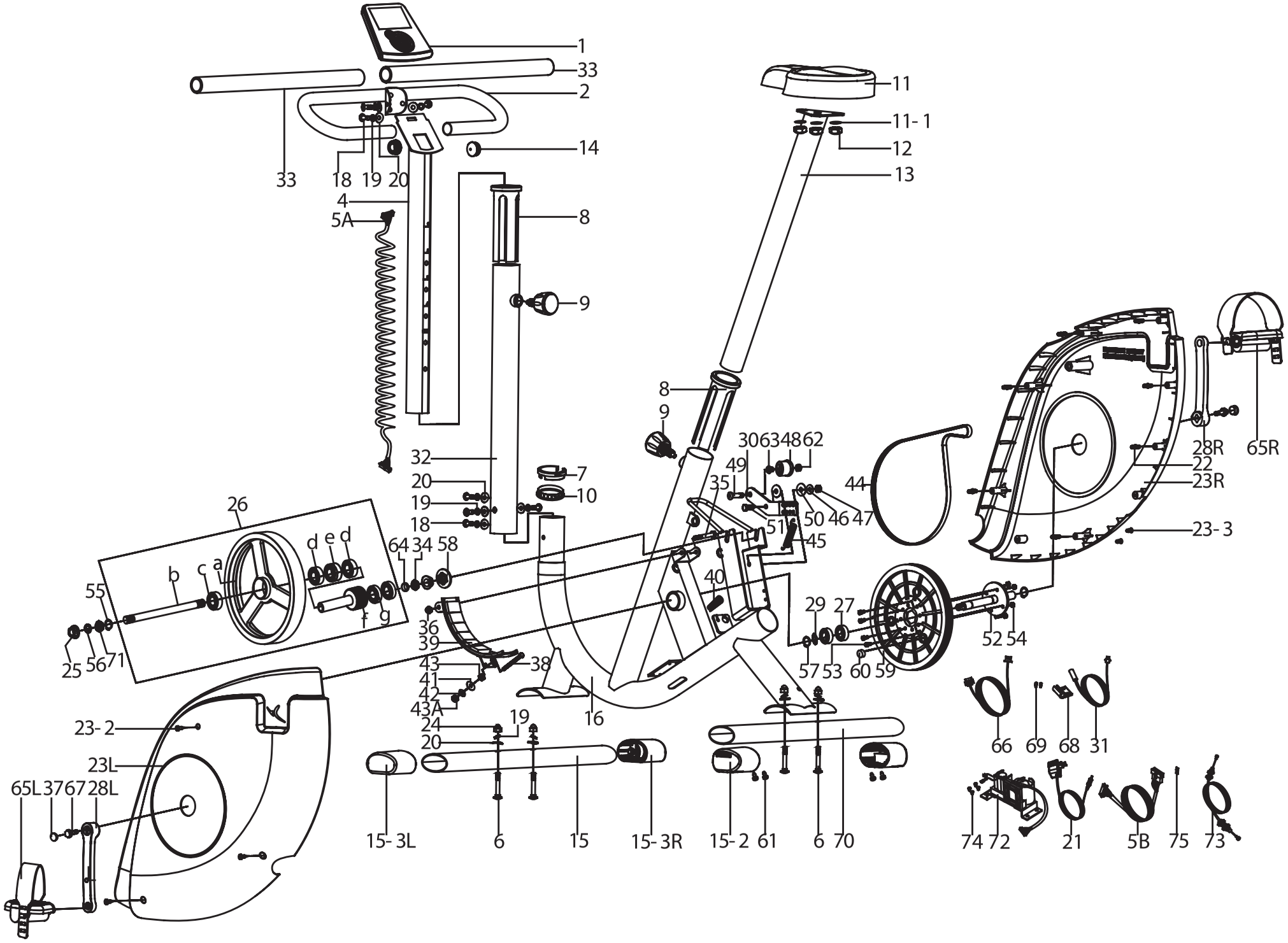
Estiramiento El estiramiento debe venir después de la fase de vuelta a la calma. Estirarse después del esfuerzo: minimiza la TENSIÓN MUSCULAR debida a la acumulación de los ÁCIDOS LÁCTICOS, “estimula” la CIRCULACIÓN SANGUÍNEA.

GARANTÍA COMERCIAL

DOMYOS garantiza este producto en condiciones normales de utilización, durante 5 años para la estructura y 2 años para las demás piezas y mano de obra a partir de la fecha de compra, dando fe la fecha del ticket de compra.
La obligación de DOMYOS en virtud de esta garantía se limita a la sustitución o a la reparación del producto, a discreción de DOMYOS.

Esta garantía no se aplica en caso de:
- Daños causados durante el transporte
- Utilización y/o almacenamiento en el exterior o en un ambiente húmedo (salvo camas elásticas)
- Montaje mal realizado
- Mal uso o uso anormal
- Mantenimiento incorrecto
- Reparaciones efectuadas por técnicos no autorizados por DOMYOS
- Utilización fuera del entorno privado

Esta garantía comercial no excluye la garantía legal aplicable en el país de compra.
Para beneficiarse de la garantía del producto, consulte el cuadro situado en la última página del manual de instrucciones.


1
33
2
14
33
18
19
20
4
5A
8
9
32
20
19
18
7
10
26
d
e
d
b
c
a
55
25
56
71
64
34
58
f
g
36
39
43
41
42
43A
38
16
24
19
20
15-3L
6
15
15-3R
15-2
61
6
70
8
9
11
11-1
12
13
30
63
48
62
49
35
51
50
46
47
45
44
40
29
27
57
53
60
59
52
54
28R
65R
22
23R
23-3
66
69
68
31
74
72
21
5B
75
73
23-2
23L
65L
37
67
28L

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI
Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conectări la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел «Обслужване на клиенти» на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助?
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助?
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

VM 530

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1759.956 V1

DOMYOS.COM